

Nógv fleiri ferðaðust við ferðamannaskipunum:

Vøksturin næstan 50%

Tað tykist vera stóru áhugi at ferðast millum Føroyar og útheimin við teimum báðum ferðamannaskipunum, Smyrli og England.

I tíðarskeiðinum juni—august vórðu umleið 40.000 ferðaseðlar seldir við teimum báðum skipunum. Sammeta vit við sama tíðarskeiði í fjør, so er talan um ein vøkstur hjá Smyrli uppá 64% og hjá England uppá 24%.

I samrøðu við Sosialin fegn-

ast teir báðir stjórnir, Tummás Arabo á Strandferðsluni og J.P. Sørensen á DFDS-avgreiðsluni í Tórshavn um ta stóru framgongdina.

Mest um Bergen

Strandferðslan hevur í juni—august flutt 27.814 ferðafólk og 4.884 bilar. Tølini fyri í fjør vóru: 17.005 ferðafólk og 3.446 bilar.

Nýggja rutan hjá Smyrli til

Hanstholm hevur vist eitt gott úrslit. A hesi rutuni ferðaðust umleið 3.000 fólk hvønn vegin. Talið á bilum var 550.

Smyrli hevur í summar siglt millum fimm ymsar havnar. Størsti vøksturin er á Tórshavn-Bergen rutuni. Har hava í ár ferðast umleið 5.000 ferðafólk og 733 bilar. Tað er vøkstur uppá næstan 80% í ferðafólkatali og 55% í bilum.

Esini úr Bergen til Føroya



Nógv ferðaðust við Smyrli og England

hevr vøksturin verið stóru.

Somuleiðis ferðaðust munandi fleiri á Íslandsrutuni. Í ár er vøksturin báðar vegir umleið 37%. Stóra afturgongdin hjá Smyrli er á Skotlandsrutuni. Til Skotlands úr Føroyum ferðaðust í ár umleið 30% færri enn somu tíð í fjør.

Flest føroyingar og danir

Meðan tað í størri mun eru útlendingar, sum ferðast á Smyrilsrutunum, so eru tað serliga føroyingar — og eisini danir, sum sigla við England. Í juni—august í ár ferðaðust 13.500 ferðafólk við England. Hetta er ein vøkstur uppá 24%. Biltalið var nakað tað sama, umleið 1300.

Upplýst verður, at hetta er størsta øking í ferðafólkatalin-

um við England. Ferðatælanin fyri næsta ár er annars longu lögð. Tá verður Winston Churchill settur inni Føroyasiglingina istaðin.

Hetta skipið tekur umleið 100 ferðafólk og 100 bilar fleiri enn England. Skipið er nakrar cm longri enn England. Harafturimóti er skipið væl hægri. Tað hevur eitt dekk meira.

Næsta ár er ætlanin at hava serligar avsláttir fyri fólk, sum ferðast við bili. Vanliga kostar tað 600 kr. at hava bilin við. Nú verður tað biligari júst fleiri fólk eru við bilinum.

Eru fyra fólk við sama bili, kostar tað einki at hava bilin við. Annars verður upplýst, at ferðaseðlaprísirnir fara at hækka við umleið 10% komandi ár. Hetta er sama hækking, sum hevur verið á hvørjum ári frammanundan.



J.P. Sørensen, stjóri á DFDS-avgreiðsluni, nøgdur



Tummás Arabo, Strandferðslustjóri, nøgdur

Stjólu speedbát til Leirvíkar og gingu út á Toftir

Triggir ungir menn gjørdu týsnáttina eina heldur sjáldsama ferð. Teir lögdu av stað úr Klaksvík um fyra-tíðina um náttina í einum stolnum speedbáti. Leiðin lá til Leirvíkar. Ferðin yvirum gekk væl og komnir til Leirvíkar fóru teir til gongu út á Toftir. Tað eru 23 km., men tað forðaði teimum ikki og kl. 11 vóru teir á Toftum, haðani teir fóru til Havnar við Trónda. Steðgurin í Havn var stuttur, tí teir fóru aftur til Klaksvíkar við Teistanum longu kl. 13.30. Komnir aftur til

Klaksvíkar fingur teir vitjan av politinum, sum nú hevur skulsett teir fyri stuldur.

Politiið í Klaksvík sigur, at teir triggir fyrst tóku ein annan bát. Men hesin gekk ikki nóg skjótt, so teir lögdu hann aftur og tóku ein annan. Teir tóku eisini ein dunk av bensini úr einum triðja báti.

Eftir, hvat politiið hevur fingið upplýst, vóru ørindini í Havn ongi uttan tey, at tann eini maðurin skuldi á Lønjavningargrunnin eftir nøkrum pengum.

Mintust Ebba Mortensen

Á almenna býráðsfundinum í Havn hóskvöldið mintust býráðslimir Ebba Mortensen, sum doyði 20. juni.

Aftaná bjóðaði býráðsformaðurin Ronald Poulsen, sum hevur tikið við eftir Ebba Mortensen, vælkom-

nan í býráðið.

Mobilt sveisiverkstað

Tórshavnar býráð hevur samtykt at viðmæla umsókn frá norska statsborgaranum Karl Ole Larsen. Hann hevur søkt um vinnuloyvi, tí hann ætlar at reka eitt mobilt sveisiverkstað

Tænastumenn og starvsmenn koyra hýruvogn

— Millum annað hesum skal hýruvogns-reglugerðin steðga

— Eg veit um, at tænastumenn og starvsmenn hjá landi og kommunu koyra hýruvognskoyring í Havnini.

Hetta segði býráðsformaðurin, tá Tórshavnar býráð hóskvöldið viðgjörði uppskotið til hýruvognsreglugerð. Aðrir býráðslimir vistu eisini á, at bilar úr Norðstreymi og Eysturoynni koma til Havnar um vikuskiftini at koyra hýruvognskoyring. Hetta er eitt av tí, hýruvognsreglugerðin skal fyrirbyggja. Eftir reglugerðaruppskotinum skal ein nevnd við tveimum umboðum frá akstur- vinnufelagnum og einum frá býráðnum innstilla tey, sum skulu fáa loyvi til hýruvognskoyring í Tórshavnar kommunu.

Skulu hoyra til støð Fleiri býráðslimir settu

spurnartekin við ymiskt í uppskotinum, sum ein nevnd samansett av tveimum umboðum fyri akstur- vinnufelagið Samfylking og hvørt sinum frá ferðslunevndini og teknisku nevnd býráðsins hevur gjørt. Teir ivaðust í, um tað var rætt longu nú at seta talið av hýruvognum til 60. Hetta bleiv broytt, soleiðis at tað kemur at standa í prinsippinum 60 í reglugerðaruppskotinum.

Býráðslimir ivaðust eisini í, um tað er rætt, at allir hýruvognskoyrarar skulu hava tilknýti til onkra av bilstøðunum. Eftir reglugerðaruppskotinum kunna einstaklingar ikki longur koyra. Petur F. Christiansen visti á, at tað nú verða bilstøðirnar, sum skulu avgera, hvør skal sleppa at koyra. Hann helt annars, at tað var nógv mótsigandi í

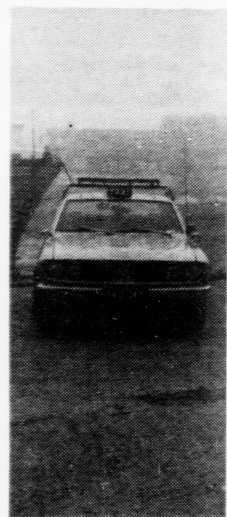
reglugerðaruppskotinum. Jákup Sune Jacobsen segði, at uppskotið var gjørt í skundi, tí ætlanin var, tað skuldi fyri á býráðsfundi longu í juni. Hann mælti eisini til eina skjóta viðgerð.

— Vit hava givið hýruvognunum ein stóran konkurent við Bussleiðini og hava tí skyldu at hjálpa teimum.

Ingí Mohr ivaðist í, um málið er búnað at senda landsstýrinum. Hann helt, at hýruvognskoyrararnir høvdu fingið ov litið at vita um tað.

Býráðsformaðurin visti á, at reglugerðin ikki er fullfíggað. — Hetta er eitt fyribils uppskot, sum vit skulu arbeiða viðari við.

Tað bleiv samtykt við 10-0 atkvøðum at taka undir við reglugerðarupp-



Tað eru nú 110 hýruvognar í Tórshavnar kommunu. Men um vikuskiftini koma fleiri fremmandir bilar til Havnar at koyra.

Nevndin, sum gjörði uppskotið til reglugerð fyri hýruvognar, metir, at tað er nóg mikið við 60 hýruvognum. Men býráðið vildi ikki binda seg til hetta talið.

skotinum, sum, tá tað er liðugt, skal sendast landsstýrinum til goðkenn- ingar.